

## ABSTRAK

Floencia Valmai Tania

Tugas Akhir

Analisis Perbandingan Tradisi Perayaan Tunangan Terhadap Penduduk *Fujian* di *Fuzhou* (Tiongkok) dan Keturunan Etnis *Fujian* di Surabaya (Indonesia)

Orang-orang Tionghoa yang bermigrasi ke Indonesia membawa adat istiadat dan kebiasaan yang mereka anut sehingga terdapat perbedaan dalam melihat adat istiadat pernikahan. Salah satunya adalah sangjit atau prosesi seserahan adat Tionghoa, dimana prosesi seserahan biasanya dilakukan sebelum hari pernikahan.

Dalam tugas akhir ini penulis akan menganalisis persamaan dan perbedaan tradisi perayaan tunangan penduduk *Fujian* di *Fuzhou* dan etnis keturunan *Fujian* di Surabaya dengan melakukan wawancara secara lisan serta menyebarkan kuisioner.

Dari hasil analisis yang dilakukan, penulis menemukan persamaan tradisi perayaan tunangan, yaitu pakaian, prosesi pemberian seserahan, serta beberapa seserahan yang diberikan oleh pihak pria maupun balasan seserahan dari pihak wanita. Penulis juga menemukan perbedaan tradisi perayaan tunangan yaitu, tata cara, seserahan dan makna seserahan yang diberikan oleh pihak pria serta balasan seserahan dari pihak wanita.

**Kata Kunci** :kebudayaan, tradisi, tradisi *sangjit*, tunangan, prosesi seserahan, etnis *Fujian*

## **ABSTRACT**

Florescia Valmai Tania

*Thesis*

*Comparison Analysis of engagement Celebrations of Fujian in Fuzhou (China) and Fujian Ethnic Descendants in Surabaya (Indonesia)*

*Chinese people who migrated to Indonesia bring their tradition and cultures which is why there are differences between their wedding ceremony with local ones. One of them is sangjit or giving procession of Tionghoa ceremony where the giving procession usually done before the wedding day.*

*In this final project, author will analyze similarities and differences of engagement traditions between Fujian ethnicity in Fuzhou and in Surabaya by doing interview and distributing questionnaires.*

*From the analysis results, author found similarities between the two engagement traditions such as dresscode, giving procession, and bethrotal gift given by man and woman side. Author also found differences between the two engagement traditions such a procedures, bethrotal gifts and meaning of giving who given by man and return gifts from the woman*

**Keywords** :culture, tradition, sangjit tradition, engagement, giving procession, Fujian ethnicity

## 摘要

Florencia Valmai Tania

论文

印尼泗水福建籍华裔与中国福州居民的订婚习俗之对比分析

迁移到印度尼西亚的中国人带来了他们的传统和文化，这就是他们的婚礼与当地婚礼之间存在差异的原因。其中一个 *sangjit* 或中国风俗的过礼，过礼通常在婚礼前举行。

在论文中，作者将通过访谈和分发问卷，分析福州居民和泗水福建籍华裔的订婚传统的异同。

从分析结果来看，作者发现了两个订婚传统之间的相同点，例如服装，过礼，以及男女方面提供的聘礼。作者还发现了两种订婚传统之间的不同点，例如程序，聘礼和男方给女方聘礼的意义，以及女方的回礼。

**关键词：** 习俗、传统、*sangjit* 传统、订婚、过礼、福建族